



## The Holy See

---

Господин Президент,  
Уважаемые государственные и религиозные руководители,  
Достопочтимые Дамы и Господа!

1. Всех вас сердечно и горячо приветствую. С большой признательностью, Господин Президент, я принял Ваше неоднократное приглашение посетить эту благородную страну, и сегодня хочу засвидетельствовать Вам мою радость по поводу Божиего дара посетить азербайджанскую землю и встретиться с её жителями.

Благодарю Вас за обращенные ко мне любезные слова приветствия. Этот визит проходит в десятую годовщину установления дипломатических отношений между Азербайджаном и Святейшим Престолом. Независимость, обретенная после долгого иноземного господства, развивалась не без немалых трудностей и страданий, но никогда не теряя надежды на возможность созидания в условиях свободы лучшего будущего. Страна развивала и укрепляла связи с другими народами. Благодаря этому происходило взаимное обогащение, которое обязательно принесет плоды в грядущие годы.

2. Я приехал в эту древнейшую страну, храня в сердце восхищение перед насыщенностью и богатством её культуры. Богатая разнообразием и кавказскими чертами, эта страна вобрала в себя достояния многих культур, в особенности, персидской и алтайско-туранской. На этой земле были и по сей день присутствуют крупные религии: зороастризм сосуществовал с христианством албанской Церкви, игравшей столь важную роль в древности. Впоследствии ислам играл все более растущую роль, и в наши дни он является религией подавляющего большинства азербайджанского народа. Свой неповторимый вклад с незапамятных времен внес и иудаизм, до сих пор пользующийся высокой оценкой. Даже после ослабления первоначального блеска Церкви христиане продолжали жить бок о бок с верующими других религий. Это стало возможным благодаря духу терпимости и взаимоприятия, которым нельзя не гордиться этой стране. Взываю к Богу и молюсь Ему, дабы оставшиеся очаги напряженности как можно скорее погасли, и все обрели бы мир в условиях справедливости и истины.

3. Азербайджан является воротами между Востоком и Западом: поэтому он обладает не только важным стратегическим значением, но и символической ценностью открытости и

обмена, которая при должном всестороннем развитии может обеспечить особо значимую роль азербайджанскому народу. Пришло время, чтобы Запад заново открыл, наряду с полным уважением Востока, и желание более глубокой культурной и духовной встречи с ценностями, носителями которых этот последний является.

Из этого окна культуры, каковым является Азербайджан, обращаюсь сегодня с горячим призывом к тем землям, которые являются театром военных потрясений, источником несказанных страданий незащищенных народов. Необходимо обязательство всех людей о мире. Но это должен быть подлинный мир, основанный на взаимном уважении, на отказе от фундаментализма и всех проявлений империализма, на поиске диалога, как единственного средства, способного урегулировать очаги напряженности, без того чтобы ввергать целые народы в пучину кровопролития.

4. Религии, которые в этой Стране стараются действовать в согласии своих намерений, не являются и не должны быть трагическим предлогом для противостояний, зародившихся в других местах. Никому не дано право призывать Бога в защиту своих эгоистических интересов.

Здесь, у врат Востока, недалеко от мест, где продолжает жестоко и безумно раздаваться лязг оружия, я хочу поднять мой голос в духе встреч в Ассизи. Призываю глав религий отвергнуть все формы насилия, как оскорбления имя Божия, и стать неустанными проводниками мира и согласия, в духе уважения прав всех и каждого.

Мои мысли обращаются также к эмигрантам и беженцам этой Страны и всего Кавказа. Благодаря международной солидарности, да возгорится для них луч надежды на будущее процветания и мира на их родной земле и среди их близких.

5. К христианам, и прежде всего к членам католической общины этой Страны, хочу обратиться с особенно горячим приветствием. Христиане всего мира взирают с сердечной теплотой на этих своих собратьев по вере в уверенности, что, несмотря на малочисленность, они смогут внести значительный вклад в прогресс и процветание Родины, в атмосфере свободы и взаимного уважения.

Я уверен, что за трагические трудности, пережитые и католической общиной во времена коммунизма, Господь воздаст даром живой веры, примерного нравственного обязательства и местных призваний к пастырскому и монашескому служению.

Делая первые шаги по азербайджанской земле, молю о ниспослании Божиего благословения на всех жителей этой Страны и на их обязательство по созиданию будущего справедливости и свободы.

Желаю процветания, прогресса и мира Азербайджану и его благородному народу!

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana